

STIHL

STIHL RB 800

Instruction Manual
Manual de instrucciones



! WARNING

Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

! ADVERTENCIA

Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



Contenido

Acerca de este manual de instrucciones	31
Medidas de seguridad y técnicas de manejo	31
Traslado de la unidad	42
Antes del primer uso	43
Conexión y desconexión de la manguera de alta presión	43
Conexión del suministro de agua	44
Inserción y retiro de la boquilla	45
Arranque del motor	46
Trabajo	47
Adición de detergente	48
Apagado del motor	48
Después de completar el trabajo	49
Almacenamiento de la máquina	49
Información para mantenimiento	50
Mantenimiento	51
Componentes importantes	53
Especificaciones	55
Localización de averías	56
Información de reparación	58
Desecho	58
Garantía limitada	58
Marcas comerciales	59

Este manual contiene instrucciones de funcionamiento y seguridad correspondientes a la hidrolavadora STIHL RB accionada por un motor de gasolina Kohler. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, es importante leer, comprender y respetar las precauciones e instrucciones de seguridad dadas en este manual de instrucciones y en el manual del propietario del motor Kohler adjunto antes de usar la hidrolavadora. Para obtener más información, visite el sitio www.stihlusa.com (para Canadá: www.stihl.ca).

El manejo de la hidrolavadora solo debe permitirse a personas que comprenden el contenido de este manual.

Comuníquese con un concesionario STIHL o con el distribuidor STIHL de su región si no entiende alguna de las instrucciones incluidas en este manual.



ADVERTENCIA

Dado que la hidrolavadora tiene un motor de gasolina y produce un chorro de agua fuerte, es necesario tomar medidas especiales de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales. El uso descuidado o inapropiado puede causar lesiones graves e incluso la muerte.

STIHL

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de propiedad intelectual. Todos los derechos reservados, especialmente los derechos de reproducción, traducción y procesamiento con sistemas electrónicos.

Acerca de este manual de instrucciones

Símbolos en el texto

Muchas de las instrucciones de uso y seguridad vienen acompañadas de ilustraciones.

Los pasos individuales o procedimientos descritos en el manual pueden estar señalados en diferentes maneras:

- Se usa una viñeta para denotar un paso o procedimiento.

Una descripción de un paso o procedimiento que se refiere directamente a una ilustración puede contener números de referencia que aparecen en la ilustración. Por ejemplo:

- Saque el tornillo (1)
- Extraiga el chispero (2) hacia arriba, fuera del silenciador

Además de las instrucciones de uso, en este manual pueden encontrarse párrafos a los que usted debe prestar atención especial. Tales párrafos se denotan con los símbolos y las palabras identificadoras que se describen a continuación.

! PELIGRO

Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.

! ADVERTENCIA

Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, podría causar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluidos la máquina o sus componentes.

Mejoramientos técnicos

La filosofía de STIHL es mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

Medidas de seguridad y técnicas de manejo

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD



Dado que la hidrolavadora tiene un motor de gasolina y produce un chorro de agua fuerte, es necesario tomar medidas especiales de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales.



Es importante que lea, comprenda bien y respete las medidas de seguridad y los avisos contenidos en este manual de instrucciones y en el manual de instrucciones del motor Kohler. Lea ambos manuales antes del uso y periódicamente de allí en adelante. El uso descuidado o inadecuado puede causar lesiones graves o incluso mortales.

Solicite a su concesionario STIHL que lo instruya en el funcionamiento de la hidrolavadora. Un operador novato deberá recibir capacitación práctica antes de utilizar la hidrolavadora.

Respete todas las leyes, reglamentos y normas de seguridad nacionales, estatales y locales del caso.

ADVERTENCIA

Existe el riesgo de inyección de fluido y lesiones graves. Manténgase alejado de la boquilla rociadora. No dirija el chorro hacia personas. Este producto deberá ser utilizado solamente por operadores capacitados. Nunca se deberá permitir que los menores de edad e individuos no capacitados utilicen la hidrolavadora.

No preste ni alquile nunca su hidrolavadora sin entregar los manuales de instrucciones. Compruebe que todas las personas que le den uso hayan recibido capacitación adecuada y comprendan la información contenida en este manual y en el manual de Kohler que lo acompaña.

ADVERTENCIA

Utilice la hidrolavadora únicamente para limpiar superficies sólidas y otros artículos que no serán dañados por el agua ni por la fuerza del chorro. No debe usarse para ningún otro propósito ya que el uso indebido puede resultar en lesiones personales o daños a la propiedad, incluso daños de la máquina.

ADVERTENCIA

Para reducir los riesgos, no se debe permitir que personas ajenas, especialmente los niños, y los animales ingresen a la zona de trabajo cuando la hidrolavadora está en uso. Es necesario supervisar a los niños de cerca para asegurar que no ingresen a la zona de trabajo ni jueguen con la máquina.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de ocasionar lesiones a las personas en la cercanía y daños a la propiedad, nunca deje la hidrolavadora en marcha desatendida. Cuando no está en uso (por ejemplo durante un descanso), apáguela y asegúrese que las personas no autorizadas no puedan usarla.

La mayoría de las medidas de seguridad y avisos contenidos en este manual se refieren al uso de todas las hidrolimpiadoras de STIHL. Los distintos modelos pueden contar con piezas y controles diferentes. Vea la sección correspondiente de sus manuales de instrucciones del motor Kohler para tener una descripción de los controles y la función de los componentes de su modelo.

El uso seguro de una hidrolavadora de lechos atañe a

1. el operador
2. la hidrolavadora
3. el uso de la hidrolavadora.

EL OPERADOR

Condición física

Usted debe estar en buenas condiciones físicas y psíquicas y no encontrarse bajo la influencia de ninguna sustancia (drogas, alcohol, etc.) que le pueda restar visibilidad, destreza o juicio.

ADVERTENCIA

Esté alerta. Si se cansa, tómese un descanso. No maneje esta máquina cuando está fatigado. El cansancio puede provocar una pérdida del control. El uso de cualquier hidrolavadora puede ser fatigoso. Si usted padece de alguna dolencia que pueda ser agravada por la fatiga, consulte a su médico antes de utilizar esta máquina.

ADVERTENCIA

El sistema de encendido del motor produce un campo electromagnético de intensidad muy baja. Este puede interferir con algunos tipos de marcapasos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, las personas portadoras de marcapasos deben consultar a sus médicos y al fabricante del marcapasos antes de usar esta hidrolavadora.

Vestimenta adecuada

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones el operador debe usar el equipo protector adecuado.

⚠ ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesionarse los ojos, siempre utilice gafas resistentes a impactos y que porten designaciones que indiquen que satisfacen la norma ANSI Z87 "+". Los usuarios que tengan gafas graduadas (Rx) deberán emplear protección en los ojos que pueda utilizarse por encima de las gafas graduadas sin perturbar ni las gafas graduadas ni las gafas protectoras.

El ruido de la hidrolavadora puede dañar los oídos. Siempre use amortiguadores del ruido (tapones u orejeras) para protegerse los oídos. Los usuarios regulares deben someterse con frecuencia a un examen o control auditivo.

Esté especialmente alerta y tenga cuidado cuando se usa protectores de oídos, ya que los mismos reducen la posibilidad de oír señales de advertencia (gritos, alarmas, etc.).

Póngase botas con suela antideslizante.

LA HIDROLAVADORA

Para ver ilustraciones y definiciones de los componentes de la hidrolavadora, consulte el capítulo sobre "Piezas principales".

⚠ ADVERTENCIA

No modifique esta hidrolavadora de ningún modo. Utilice únicamente los accesorios y repuestos suministrados por STIHL o expresamente autorizados por STIHL para usarse con el modelo específico de STIHL. Si bien es posible conectar a las hidrolimpiadoras de STIHL ciertos accesorios no autorizados, su uso puede ser, en la práctica, extremadamente peligroso.

Si la hidrolavadora queda expuesta a cargas excesivas para las cuales no está diseñada (por ejemplo, impactos severos o una caída), siempre asegúrese de que se encuentre en buenas condiciones antes de seguir con el trabajo. Inspeccione específicamente la integridad del sistema de combustible (ausencia de fugas) y que los controles y dispositivos de seguridad funcionan como es debido. No siga manejando esta máquina si está dañada. En caso de dudas, pida que el concesionario de servicio de STIHL la revise.

EL USO DE LA HIDROLAVADORA

Transporte de la hidrolavadora

⚠ ADVERTENCIA

Siempre apague el motor antes de transportar la hidrolavadora. Cuando transporte la hidrolavadora en un vehículo, sujetela firmemente para impedir su vuelco, el derrame de combustible y los daños.

STIHL recomienda llenar la bomba con anticongelante si la hidrolavadora será transportada o almacenada a

temperaturas cercanas o inferiores a 0 °C (32 °F). Consulte la información de almacenamiento al final del presente capítulo y el capítulo "Almacenamiento de la máquina".

⚠ ADVERTENCIA

Tenga cuidado al abrir o al plegar la barra de empuje. Evitar atraparse las manos y otros miembros del cuerpo entre la barra de empuje y la caja

Combustible

⚠ ADVERTENCIA



La gasolina es un combustible muy inflamable. Si se derrama y arde a otra fuente de ignición, puede provocar un incendio y quemaduras graves o daños a la propiedad. Tenga sumo cuidado cuando manipule gasolina o la mezcla de combustible. No fume cerca del combustible, ni acerque ningún fuego o llama expuesta a la hidrolavadora o al combustible. Puede escapar vapor inflamable del sistema de combustible o de la lata de gasolina mientras llena el tanque.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice combustibles de tipo incorrecto ya que podrían resultar peligrosos.

Instrucciones para el llenado de combustible

! ADVERTENCIA

Cargue de combustible la hidrolavadora en lugares al aire libre bien ventilados. Siempre apague el motor y deje que se enfrie antes de llenar de combustible. Dependiendo del combustible utilizado, de las condiciones climáticas o del medio ambiente, es posible que se forme vapor de gasolina a presión dentro del tanque de combustible.

Para reducir el riesgo de sufrir quemaduras, así como otras lesiones corporales ocasionadas por los escapes de vapor de gasolina y otras emanaciones, quite cuidadosamente la tapa de llenado de combustible de la hidrolavadora, de modo que la presión que se pueda haber acumulado en el tanque se disipe lentamente. Nunca quite la tapa de llenado de combustible mientras el motor esté funcionando.

Elija una superficie despejada para llenar el tanque y aléjese 3 m (10 pies) por lo menos del lugar en que lo haya llenado antes de arrancar el motor. Cargue el combustible lentamente. Evite derramar el combustible. Limpie todo el combustible derramado antes de arrancar la máquina.

! ADVERTENCIA



Siempre cargue el combustible lentamente y procure evitar los derrames de combustible, lo cual presenta un riesgo de incendio.

Compruebe que no existen fugas de combustible mientras llena el tanque y durante el funcionamiento de la máquina. Si detecta alguna fuga de combustible, no arranque la máquina ni lo haga funcionar sin antes reparar la fuga y limpiar el combustible vertido.

Tenga cuidado de no mancharse la ropa con combustible. Si la mancha, cámbiesela inmediatamente.

No llene en exceso el tanque de combustible. Deje un espacio libre de 5/8 pulg (16 mm) en la parte superior del tanque para permitir la expansión del combustible.

Para reducir el riesgo de derramar combustible y provocar un incendio debido a una tapa de combustible mal instalada, coloque la tapa en la posición correcta y apriétela en la boca de llenado del tanque.

! ADVERTENCIA



Las vibraciones de la máquina pueden aflojar una tapa de combustible que ha quedado mal instalada, o simplemente soltarla y derramar combustible. Para reducir el riesgo de derrames e incendio, apriete la tapa de llenado de combustible a mano tan firmemente como sea posible.

Consulte el manual del propietario de Kohler para advertencias e instrucciones adicionales en cuanto al combustible y la carga del mismo.

Conexión del suministro de agua



No conecte la hidrolavadora directamente a un sistema de agua potable.

Si se conecta la hidrolavadora a un sistema de agua potable, será necesario instalar una válvula de prevención del contraflujo entre la llave de agua y la manguera. El diseño de la válvula de prevención del contraflujo deberá cumplir con los reglamentos del país específico.

! ADVERTENCIA

Una vez que agua potable fluye por la válvula de prevención del contraflujo, la misma ya no podrá considerarse potable.

Siga las reglas establecidas por la empresa local de suministro de agua para impedir que el agua retorne de la hidrolavadora al suministro de agua potable.

No use la máquina con agua sucia (es decir, agua que contenga arena, tierra u otras partículas). Si existe un riesgo de que el suministro de agua esté sucio, utilice un filtro de agua adecuado o busque otra fuente de agua.

Antes de arrancar

ADVERTENCIA

Utilice la máquina únicamente cuando todos sus componentes están en buenas condiciones de trabajo. No maneje nunca la hidrolavadora si está dañada, no está debidamente ajustada o mantenida, o no fue armada completa y adecuadamente. Nunca ponga en marcha la hidrolavadora con un regulador de marcha que ha sido modificado o desconectado. Nunca intente modificar los controles o los dispositivos de seguridad.

ADVERTENCIA

Revise el sistema de combustible en busca de fugas, especialmente las partes visibles, por ejemplo, la tapa de llenado y las conexiones de mangueras. Para evitar los riesgos de lesiones personales o daños a la propiedad causados por los incendios, no arranque el motor si se observan fugas o daños. Solicite al concesionario autorizado de STIHL que repare la máquina antes de usarla.

ADVERTENCIA

Asegúrese de que el casquillo de la bujía esté firmemente colocado – un casquillo suelto puede crear un arco voltaico y encender los vapores del combustible, provocando un incendio.

ADVERTENCIA

Compruebe que el interruptor de encendido, la palanca del estrangulador y la palanca del acelerador funcionen debidamente. La palanca del acelerador debe moverse libremente.

ADVERTENCIA

Compruebe que la manguera de presión se encuentra en buenas condiciones y no deshilachada, agrietada, deformada o averiada en manera alguna. Nunca utilice una máquina que tenga la manguera de presión averiada o desgastada; reemplácela antes de utilizar la máquina. El uso de una manguera desgastada o averiada, o una manguera que no cuente con la capacidad de presión de la hidrolavadora, puede dar por resultado lesiones personales. Si se usa una manguera de presión de repuesto o de extensión, compruebe que tenga capacidad suficiente para admitir la presión máxima de la hidrolavadora. STIHL recomienda que se utilice una manguera de presión marca STIHL como repuesto o extensión que porte distintivos para uso con el modelo específico de su hidrolavadora.

Proteja la manguera de presión contra el calor y el aceite. Nunca permita que sea aplastada, abollada o retorcida.

Compruebe que todas la conexiones estén firmes y apretadas antes de empezar a trabajar.

ADVERTENCIA

Revise la lanza rociadora y la pistola en busca de daños antes de empezar a trabajar. El gatillo de la pistola deberá moverse libremente y retornar automáticamente a su posición inicial al soltarlo. El bloqueo del gatillo deberá estar en buenas condiciones de funcionamiento. Mantenga las empuñaduras limpias en todo momento; es particularmente importante mantenerlas libres de alquitrán, aceite, combustible, grasa o resinas para garantizar que la hidrolavadora pueda empuñarse firmemente para mantenerla bajo control seguro.

Si se usa una pistola de repuesto o de extensión, compruebe que tenga capacidad suficiente para admitir la presión máxima de la hidrolavadora. STIHL recomienda que se utilicen repuestos marca STIHL que porten distintivos para uso con el modelo específico de su hidrolavadora.

Para evitar que la hidrolavadora se sobrecaliente y sufra daños permanentes, siempre verifique los niveles de aceite del motor y de la bomba antes de empezar a trabajar. Consulte también el capítulo “Mantenimiento” del presente manual y la sección correspondiente del manual del propietario de Kohler para obtener información adicional sobre mantener el nivel de aceite adecuado.

Siempre conecte y abra el suministro de agua de la bomba antes de arrancar el motor. No use la hidrolavadora sin agua.

Si se pone en marcha la hidrolavadora sin agua, la bomba se sobre calentará, lo cual podría causarle daños permanentes.

Familiarícese por completo con los controles. Sepa cómo apagar la hidrolavadora y aliviar la presión con rapidez.

Arranque

Para reducir la posibilidad de incendios y lesiones por quemaduras, arranque el motor al aire libre, por lo menos 3 m (10 pies) del lugar en que lo haya llenado.

! ADVERTENCIA

La hidrolavadora es una máquina que debe ser manejada por una sola persona. Para reducir el riesgo de lesionarse los ojos u otros miembros del cuerpo con el chorro de agua y objetos lanzados, mantenga a las demás personas fuera de la zona de trabajo. Engrane el bloqueo del gatillo en la pistola y apague el motor de inmediato si alguna persona se le acerca.

Para las instrucciones específicas de arranque, vea la sección correspondiente en el manual del usuario. Coloque la hidrolavadora sobre suelo firme y plano u otra superficie dura en una zona despejada. Mantenga el equilibrio y elija un buen punto de apoyo para los pies.

! ADVERTENCIA

Cuando tire del mango de arranque, no enrolle la cuerda de arranque alrededor de la mano. No deje que el mango vuelva por sí solo a su posición original,

sino guíe lentamente la cuerda con la mano para que se enrolle correctamente. Si no ejecuta este procedimiento puede lastimarse la mano o los dedos y también dañar el mecanismo de arranque.

Para instrucciones específicas de arranque, consulte el capítulo "Arranque" del presente manual de instrucciones, y la sección correspondiente del manual del motor Kohler.

Durante el trabajo

Sujeción y control del accesorio pulverizador

! ADVERTENCIA

El chorro de agua produce fuerzas reactivas en el accesorio pulverizador, en dirección opuesta al sentido de pulverización (contragolpe). Sujete el accesorio pulverizador firmemente con ambas manos para controlar las fuerzas reactivas, incluyendo el par de torsión adicional que se produce cuando se usan accesorios angulados o una lanza rociadora angulada.



! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones personales graves, siempre sujeté el accesorio pulverizador con una mano sujetando la pistola firmemente y la otra sujetando firmemente la pistola o la lanza rociadora mientras se trabaja. Mantenga las manos en esta posición en todo momento durante el trabajo para ayudarle a mantener el control.

Mantenga las manos, los pies y cualquier otro miembro del cuerpo lejos del chorro de agua. El contacto con el chorro de agua puede causar laceraciones graves y la inyección de fluido en la piel.

! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de pérdida de control y lesiones personales, no use la hidrolavadora con el gatillo de la pistola rociadora conectado en la posición

abierta. Para evitar la descarga accidental, engrane el bloqueo del gatillo cuando no se use la máquina.

ADVERTENCIA

No trate de alcanzar más lejos de lo debido. Mantenga los pies bien apoyados y equilibrados en todo momento. Se debe tener cuidado especial cuando las condiciones del suelo son resbaladizas y al trabajar sobre suelo inclinado o desnivelado.

Para reducir el riesgo de tropezarse y de perder el control, no camine hacia atrás mientras está utilizando la hidrolavadora.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones causadas por la pérdida del control, nunca use la hidrolavadora sobre una escalera o cualquier otra superficie de soporte poco seguro.

Detergentes

ADVERTENCIA

Esta hidrolavadora está diseñada para usarse con agua sola o con un detergente específicamente formulado y aprobado para su uso con hidrolimpiadoras.

El uso de detergentes o productos limpiadores no adecuados puede causar lesiones personales y dañar la máquina y/o la superficie que se está limpiando.

Siempre utilice el detergente con la dosis adecuada —sigu las instrucciones de preparación y dilución del

detergente, y las indicaciones de uso y eliminación seguros provistas por el fabricante.

Los detergentes químicos pueden contener sustancias nocivas (tóxicas, cáusticas, irritantes), inflamables o explosivas. En caso de que el detergente entre en contacto con la piel o los ojos, lave las partes afectadas con abundante agua limpia de inmediato. Si se ingiere el detergente, acuda al médico de inmediato. Siga todas las advertencias e instrucciones dadas por el fabricante del detergente.

Condiciones de trabajo

ADVERTENCIA

Tan pronto arranca, esta máquina genera vapores de escape tóxicos que contienen productos químicos (tales como hidrocarburos sin quemar y monóxido del carbono, incluyendo el benceno) considerados como causantes de enfermedades respiratorias, cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora. Algunos de estos gases (por ej., monóxido de carbono) pueden ser incoloros e inodoros y pueden causar asfixia o muerte muy rápidamente. Para reducir el riesgo de sufrir lesiones graves o mortales por inhalar gases tóxicos, nunca haga funcionar la máquina puertas adentro, en espacios confinados o en lugares mal ventilados: Si los gases de escape se concentran debido a la ventilación deficiente, mueva la máquina de lugar o tome otras medidas para lograr una ventilación adecuada antes de continuar.

Mantenga una distancia prudente entre la máquina y ventanas y puertas abiertas, conductos de admisión de aire u otras aberturas para impedir que los gases de escape entren a edificios u

otros espacios confinados. Coloque la máquina de manera que los gases de escape se dirijan en sentido opuesto a las aberturas del edificio.

Nunca use la hidrolavadora en presencia de emanaciones inflamables o polvo combustible, gases u otros materiales combustibles.

Los vapores de escape están calientes. Para reducir el riesgo de incendios, nunca utilice la máquina cerca de materiales inflamables o combustibles. Coloque la máquina de manera que los gases de escape se dirijan en sentido opuesto a tales tipos de materiales.

ADVERTENCIA

Se podrían formar aerosoles cuando se trabaja con una hidrolavadora. La inhalación de aerosoles puede ser nociva para la salud. Para determinar las medidas necesarias para protegerse contra aerosoles acuosos, será necesario efectuar una evaluación de riesgos antes de iniciar los trabajos, dependiendo de la superficie que se limpiará y del entorno. Las mascarillas de respiración categoría FFP2 o superior son adecuadas para la protección contra aerosoles acuosos.

ADVERTENCIA

No se deberá permitir que sustancias nocivas (por ejemplo: amianto o aceite) escapen hacia el medio ambiente cuando se trabaje con la hidrolavadora. Siga todos los reglamentos para la protección del medio ambiente al utilizar la hidrolavadora.

ADVERTENCIA

Nunca rocíe el chorro hacia materiales que contengan asbesto, tales como el hormigón o revestimiento de asbesto. Se podrían liberar fibras de asbesto peligrosas y capaces de ser aspiradas, además de la tierra.

La aspiración del polvo de asbesto es peligrosa y puede causar lesiones graves o mortales, enfermedades de las vías respiratorias o cáncer. El uso y la eliminación de los productos que contienen asbesto están estrictamente reglamentados por OSHA y el Organismo para la Protección del Medio Ambiente (EPA) de los EE.UU. Si por cualquier motivo cree que está rocío o perturbando asbesto, póngase en contacto inmediatamente con su empleador o un representante de OSHA o de EPA local.

ADVERTENCIA

Nunca rocíe una superficie que contenga pintura a base de plomo. La perturbación de pintura a base de plomo es nociva para la salud de los seres humanos y puede dañar el medio ambiente. El uso y la eliminación de los productos que contienen plomo están estrictamente reglamentados por OSHA y el Organismo para la Protección del Medio Ambiente (EPA). Si por cualquier motivo cree que está rocío una superficie que contiene pintura a base de plomo u otro producto que contiene plomo, o si se tienen dudas al respecto, póngase en contacto inmediatamente con su empleador o un representante de OSHA o de EPA local.

No use la hidrolavadora menores que 0 °C (32 °F). Proteja la hidrolavadora contra las temperaturas heladas, las cuales pueden hacer que la bomba se trice y dañar la manguera de presión o la pistola.

Instrucciones de manejo

ADVERTENCIA

En caso de existir peligro inminente o una emergencia, apague el motor de inmediato —mueva el interruptor de encendido a la posición de apagado y engrane el bloqueo del gatillo de la pistola.

ADVERTENCIA

Si bien es necesario asegurarse de que no haya nadie cerca de la hidrolavadora en marcha, nunca trabaje solo. Manténgase a una distancia que le permita comunicarse con otras personas en caso de necesitar ayuda.

Apague el motor de inmediato si alguna persona se le acerca y engrane el bloqueo del gatillo.

ADVERTENCIA

Nunca modifique el silenciador. La modificación del silenciador podría causar el aumento del calor irradiado, de las chispas y del nivel de ruido, lo que aumentará el riesgo de incendios, lesiones por quemadura o la pérdida auditiva. Además, se podría dañar permanentemente el motor. STIHL recomienda que haga reparar el silenciador únicamente por el concesionario de servicio STIHL.

⚠ ADVERTENCIA



El silenciador y otros componentes del motor (por ej., aletas del cilindro, bujía) se calientan durante el funcionamiento y permanecen calientes por un buen rato después de apagar el motor. Para reducir el riesgo de quemaduras, no toque el silenciador ni los otros componentes mientras están calientes. Mantenga limpia la zona alrededor del silenciador. No permita que la manguera de presión entre en contacto con el silenciador.

⚠ ADVERTENCIA

Una caja de cilindro dañada o mal instalada, o una envuelta del silenciador dañada o deformada, puede perjudicar el proceso de enfriamiento del silenciador. Para reducir el riesgo de incendio o lesiones por quemadura, no continúe trabajando con una caja de cilindro dañada o mal instalada, o una envuelta del silenciador dañada o deformada.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca maneje la hidrolavadora si el silenciador está dañado, se ha perdido o si fue modificado. Un silenciador mal cuidado aumenta el riesgo de incendio y puede causar pérdida de audición. El silenciador está equipado con un chispero para reducir el riesgo de

incendio; no maneje nunca la hidrolavadora si le falta el chispero o está dañado. Para ciertas aplicaciones, las leyes o los reglamentos estatales o federales pueden exigir el uso de un chispero en buenas condiciones. Consulte la sección "Mantenimiento, Reparación y Almacenamiento" de este manual. Recuerde que el riesgo de incendios de matorrales o forestales es mayor durante las estaciones calurosas y secas.

Cuando se conecta el suministro de agua a la entrada de agua, siempre siga las reglamentaciones locales. Si se permite la conexión al suministro de agua potable, nunca use la hidrolavadora sin tener instalada una válvula de prevención de contraflujo.

Durante el trabajo

⚠ ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de incendio o explosión que pueda provocar lesiones personales graves o daños a la propiedad, nunca pulverice líquidos inflamables o combustibles.



⚠ ADVERTENCIA

No permita que la bomba aspire fluidos que contengan disolventes o ácidos no diluidos (por ejemplo, gasolina, aceite para calefacción, diluyente de pintura o acetona). Estas sustancias dañarán los

materiales que se usan en la máquina. El rocío es altamente inflamable, explosivo y venenoso.

⚠ ADVERTENCIA



Debido a la elevada presión y velocidad del chorro, los fluidos pueden penetrar la piel y causar inyección del fluido y/o cortadas graves. En caso de que ocurra un accidente y el rocío parezca haber penetrado en la piel, busque atención médica inmediatamente. No trate la herida como un simple corte.

Mantenga las manos, los pies y cualquier otro miembro del cuerpo lejos del chorro de agua. El contacto con el chorro de agua puede causar laceraciones graves y la inyección de fluido en la piel.

Para reducir el riesgo de laceración y otras lesiones personales graves causadas por la inyección de fluidos, apague la hidrolavadora, libere la presión del sistema y bloquee el gatillo de la pistola rociadora antes de cambiar o ajustar alguna boquilla o accesorio.

! ADVERTENCIA



Nunca dirija el chorro a presión hacia su persona u otras personas, ni siquiera para limpiar sus vestidos o zapatos. En caso de que ocurra un accidente y el rocío parezca haber penetrado en la piel, busque atención médica inmediatamente. No trate la herida como un simple corte.

No dirija el chorro a presión hacia animales.



Para reducir el riesgo de producir un cortocircuito, incendios y electrocución, nunca dirija el chorro hacia aparatos y equipos eléctricos, tomas de corriente o cables eléctricos.

No dirija el chorro a presión alta hacia lugares que no pueda ver.

No dirija el chorro a alta presión hacia la hidrolavadora ni hacia ninguno de sus componentes.

Para reducir el riesgo de causar daños a la propiedad, empiece a trabajar a la mayor distancia eficaz con respecto a la superficie que se está limpiando. No se acerque tanto a la superficie que la fuerza del chorro empiece a dañarlo.

Tenga cuidado especial al rociar materiales blandos tales como una tela. Tenga cuidado al dirigir el chorro hacia

materiales frágiles tales como el vidrio. La rotura podría resultar en lesiones graves.

No cubra la máquina mientras está en uso o mientras el motor esté caliente. Compruebe que el motor se haya enfriado lo suficiente antes de cubrirlo.

Si siente malestares, dolor de cabeza, problemas con la visión (por ej., el campo visual parece reducirse), problemas con los oídos, mareos o dificultades para concentrarse, suspenda el trabajo de inmediato. Tales síntomas pueden deberse a una concentración elevada de gases de escape.

Después de terminar el trabajo

Apague el motor después de terminar los trabajos. Después cierre el suministro de agua, y apriete el gatillo de la pistola rociadora para liberar la presión del sistema. Engrane el bloqueo del gatillo cuando no se use la máquina.

Desconecte la manguera de admisión de agua entre la máquina y el suministro de agua.

MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y ALMACENAMIENTO

Si usted está reclamando servicio de garantía para algún componente que no ha sido reparado o mantenido debidamente, STIHL puede denegar la garantía.

! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, STIHL recomienda utilizar solo repuestos STIHL o Kohler aprobados para realizar reparaciones y mantenimiento. Siga precisamente las instrucciones de mantenimiento y reparación dadas en este manual de instrucciones y en el manual del propietario del motor Kohler.

! ADVERTENCIA

Las mangueras de alta presión, los accesorios y los acoplamientos son importantes para la seguridad de la máquina. STIHL recomienda utilizar solo mangueras de alta presión, accesorios, acoplamientos y otras piezas aprobados por STIHL para esta máquina, o que sean técnicamente equivalentes. Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener una lista de piezas y accesorios aprobados.

La manguera de alta presión y todos los accesorios, acoplamientos y boquillas deben estar aprobados para la sobrepresión admisible de la máquina.

La sobrepresión admisible, la temperatura máxima permitida y la fecha de fabricación se especifican en el recubrimiento de la manguera de alta presión.

! ADVERTENCIA

Antes de realizar alguna tarea de inspección, mantenimiento o limpieza u otros trabajos en la máquina, apague el motor, cierre el suministro de agua y apriete el gatillo de la pistola rociadora

hasta liberar toda la presión del sistema. No intente hacer ningún trabajo de mantenimiento o reparación que no esté descrito en este manual de instrucciones. STIHL recomienda que este tipo de trabajo debe realizarse únicamente por un concesionario de STIHL autorizado para servicio.

No limpie la máquina con una hidrolavadora. El chorro fuerte de agua puede dañar las piezas de la máquina.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio y quemaduras o de daños a la propiedad, utilice solamente las bujías autorizadas por STIHL o Kohler. Siempre inserte el casquillo de la bujía bien apretado en el borne de la bujía del tamaño adecuado. (Nota: Si el borne tiene una tuerca adaptadora SAE desmontable, la misma tiene que ser firmemente instalada.) Una conexión suelta entre el borne de la bujía y el conector del cable de encendido en el casquillo puede crear un arco voltaico y encender los vapores del combustible, provocando un incendio. Mantenga la bujía limpia, y asegúrese que el conductor de encendido esté en buen estado.

ADVERTENCIA

Nunca pruebe el sistema de encendido con el casquillo desconectado de la bujía, o sin tener enroscada la bujía, ya que las chispas al descubierto pueden causar un incendio.

ADVERTENCIA

En California, constituiría una violación de los acápitones § 4442 o § 4443 del Código de Recursos Públicos el uso de herramientas con motor de gasolina en tierras cubiertas por bosques, arbustos o pastos, a menos que el sistema de escape del motor cuente con un parachispas que satisfaga los requisitos legales y reciba un mantenimiento adecuado para estar en buenas condiciones de funcionamiento. El propietario/operador de este producto es responsable del mantenimiento adecuado del parachispas. Otras entidades/agencias estatales o gubernamentales, tales como el Servicio Forestal de los EE.UU., pueden tener requisitos similares. Comuníquese con el cuerpo de bomberos de su localidad o con el servicio forestal para informarse en cuanto a las leyes y reglamentos relacionados con los requisitos de protección contra incendios.

Para mayor información, consulte también la tabla de mantenimiento en este manual de instrucciones.

ADVERTENCIA

No use ni guarde la unidad en temperaturas bajo cero. Si debe transportar o guardar la hidrolavadora en condiciones de temperaturas bajo cero, llene la bomba con anticongelante para evitar que se agriete por la dilatación del agua. Consulte el capítulo "Almacenamiento de la máquina" en este manual.

Guarde la hidrolavadora en un lugar seco y con llave lejos del alcance de los niños.

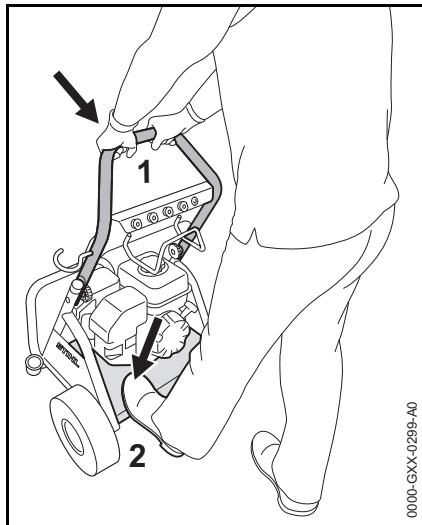
ADVERTENCIA

Guarde el combustible solo en un envase de seguridad aprobado para tal uso y debidamente rotulado. Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad, tenga cuidado cuando manipule la gasolina. Evite el contacto directo con la piel y evite inhalar los vapores del combustible.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Traslado de la unidad

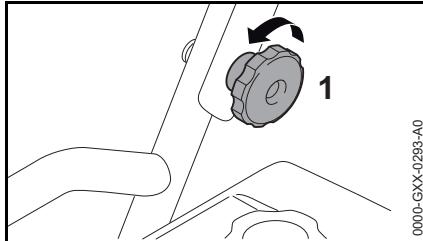
Empuje de la hidrolavadora



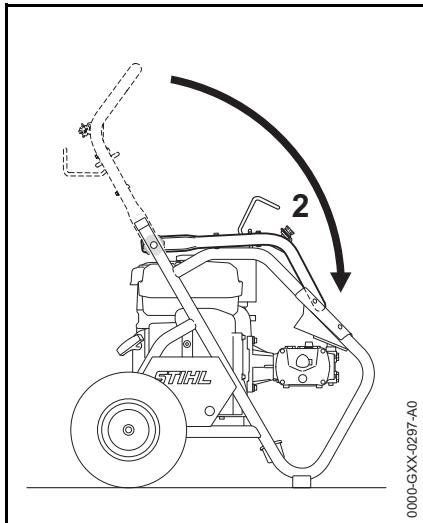
- Empuje la barra de empuje (1) hacia abajo con ambas manos
- Afiance la hidrolavadora por medio de colocar su pie en la placa de defensa (2)

Plegado de la barra de empuje

La barra de empuje puede plegarse hacia abajo para que la máquina quede más compacta para el transporte y almacenamiento.



- Afloje las perillas (1) en ambos lados.



- Gire la barra de empuje (2) hacia abajo hasta donde sea posible

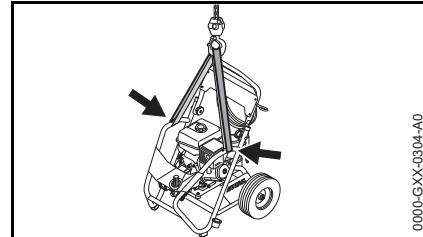
! ADVERTENCIA

Tenga cuidado al abrir o plegar la barra de empuje. Evite atraparse las manos u otros miembros del cuerpo entre la barra de empuje y la caja.

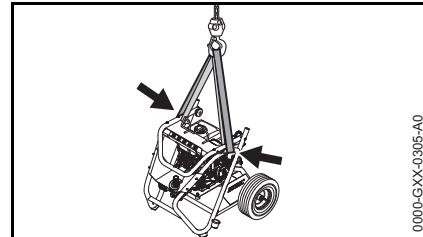
Elevación de la hidrolavadora con una grúa

Para elevar la hidrolavadora con una grúa, asegure las tiras de elevación a los puntos del bastidor dados a continuación.

Barra de empuje abierta



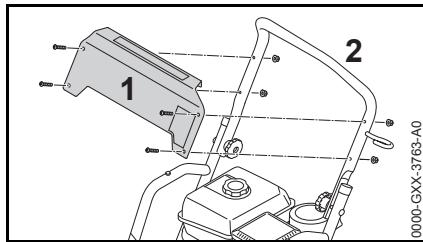
Barra de empuje plegada



Antes del primer uso

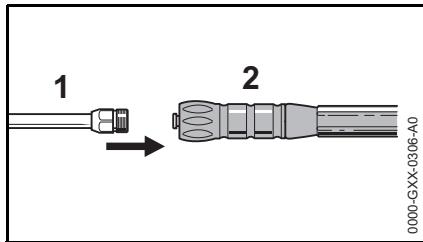
Instalación de piezas y accesorios

Tablero

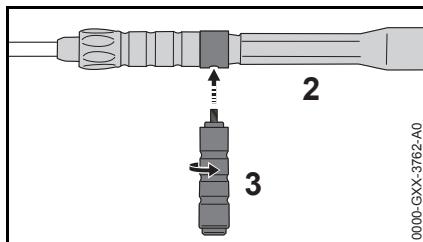


- Monte el tablero (1) en el bastidor (2)

Pistola rociadora

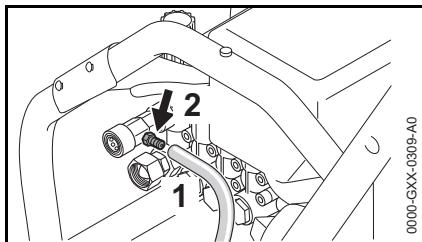


- Conecte la lanza rociadora (1) a la pistola (2)



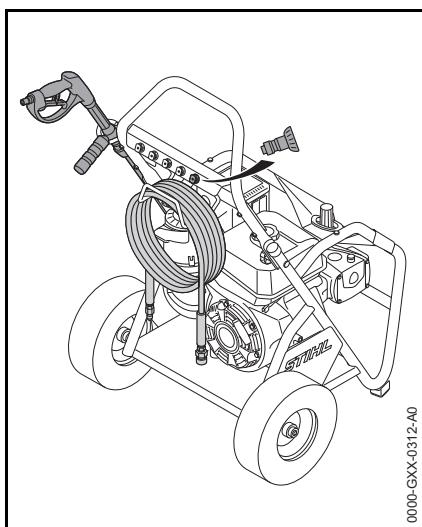
- Conecte el mango (3) a la pistola (2)

Manguera de aspiración de detergente



- Conecte la manguera de aspiración de detergente (1) al conector de presión baja (2) de la bomba

Almacenamiento de accesorios



- Coloque el accesorio de rociado en el portador del bastidor
- Cuelgue la manguera de presión en el portador del bastidor
- Inserte las boquillas de presión alta en los portadores del bastidor

Conexión y desconexión de la manguera de alta presión

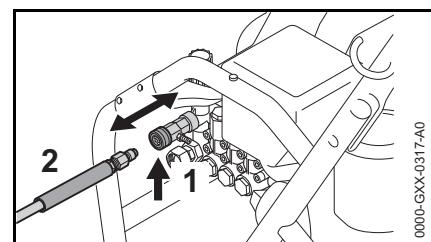
! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesionarse con el chorro a presión alta, siempre apague la hidrolavadora y alivie la presión restante en la tubería por medio de oprimir el gatillo de la pistola antes de desconectar la manguera de presión de la bomba o de la pistola.

- Quite toda la arena y suciedad de las conexiones.

Conexión a la bomba de presión

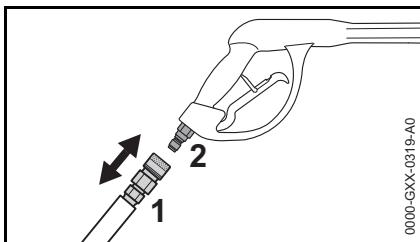
Conexión



- Tire hacia atrás del manguito de acoplamiento (1) hasta que tope, y sosténgalo en esa posición.
- Meta la manguera de presión (2) hasta que tope en el acoplamiento
- Tire del manguito de acoplamiento hacia delante hasta que tope
- Tire de la manguera de presión para verificar que esté firmemente asentada

Conexión a la pistola

Conexión



0000-GXX-0319-A0

- Tire hacia atrás del manguito de acoplamiento (1) de la manguera de presión hasta que tope, y sosténgalo en esa posición.
- Meta el acoplamiento (2) de la pistola hasta que tope en el acoplamiento
- Empuje el manguito de acoplamiento hacia delante hasta que tope
- Tire de la manguera de presión para verificar que esté firmemente asentada

Conexión del suministro de agua

La hidrolavadora está provista con una válvula de alivio de presión térmica, la cual permite que el agua caliente escape automáticamente de la bomba de presión. Nunca utilice agua a una temperatura superior a 52 °C (125 °F) con la hidrolavadora. Consulte el capítulo "Trabajo" de este manual para más información en cuanto a la válvula de alivio de presión térmica.

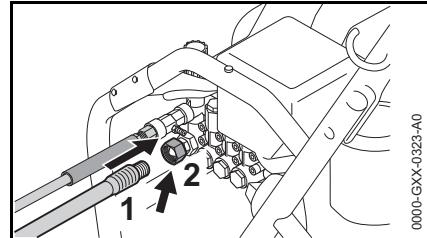
Siempre aténgase a los requisitos del suministro de agua dados en el capítulo "Especificaciones" de este manual.

INDICACIÓN

Un suministro de agua insuficiente puede dañar la bomba de presión. Arranque el motor únicamente con la manguera de agua conectada, el suministro de agua abierto y entregando el requisito mínimo de agua dado en el capítulo "Especificaciones" de este manual.

Conexión de la manguera de agua

- Quite toda la arena y suciedad de las conexiones.
- Conecte la manguera de agua al suministro de agua
- Abra la llave de agua y enjuague la manguera a fin de evitar que arena y otras partículas de suciedad ingresen a la bomba de presión



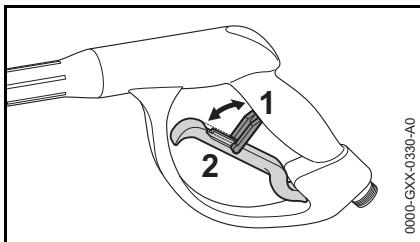
0000-GXX-0323-A0

- Cierre el suministro de agua y conecte la manguera de agua (1) a la bomba de presión (2)

Ventilación del sistema

Antes de arrancar el motor, hay que ventilar la bomba de presión y el sistema de mangueras:

- Despues de haber conectado el suministro de agua y la manguera de presión a la hidrolavadora, desenrolle la manguera de presión por completo y extiéndala plana y sin bucles
- Abra el suministro de agua
- Oriente el accesorio rociador (sin la boquilla de alta presión instalada) hacia el suelo



0000-GXX-0330-A0

- Suelte el bloqueo del gatillo (1).
- Oprima el gatillo (2) de la pistola y espere hasta que salga un chorro uniforme de agua por la lanza rociadora.
- Suelte el gatillo de la pistola y aplique el bloqueo del gatillo

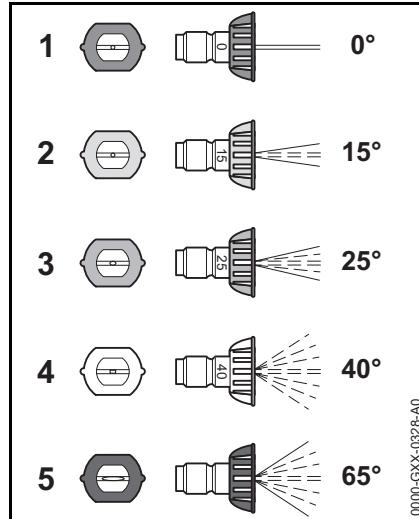
INDICACIÓN

La falta de agua puede dañar la bomba de presión. Arranque el motor únicamente con la manguera de agua conectada y con el suministro de agua abierto.

Inserción y retiro de la boquilla

Elección de la boquilla adecuada

La hidrolavadora se ofrece con una variedad de boquillas de alta presión que se pueden conectar a la lanza rociadora.



0000-GXX-0328-A0

- 1 **Boquilla de chorro estrecho (roja), ángulo del chorro: 0°**
Boquilla que sirve para quitar la tierra pegada del hormigón y metal. No utilice la boquilla de chorro estrecho sobre madera u otras superficies blandas. El chorro de agua concentrado puede dañar la superficie. (No se vende con los modelos RB 400 y RB 600).
- 2 **Boquilla de chorro en abanico (amarilla), ángulo del chorro: 15°**
Boquilla para limpiar suciedad rebelde.
- 3 **Boquilla de chorro en abanico (verde), ángulo del chorro: 25°**
Boquilla universal para limpiar superficies grandes.

- 4 **Boquilla de chorro en abanico (blanca), ángulo del chorro: 40°**
Boquilla que sirve para limpiar superficies delicadas.
- 5 **Boquilla de baja presión (negra), ángulo del chorro: 65°**
Boquilla para utilizar con detergente.
Use el conector de baja presión y la manguera de aspiración para extraer detergente de un envase de detergente. El detergente se agrega al agua en la bomba de alta presión.

Inserción de la boquilla

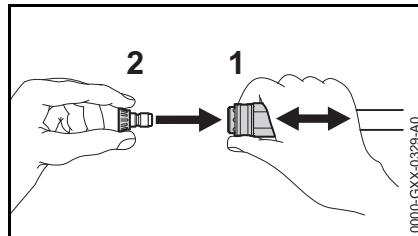
! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de laceración y otras lesiones personales graves causadas por la inyección de fluidos, apague la hidrolavadora, libere la presión del sistema y bloquee el gatillo de la pistola rociadora antes de retirar, instalar o ajustar alguna boquilla o accesorio.

! ADVERTENCIA

Verifique que la boquilla esté firmemente sujetada en el acoplamiento rápido. De lo contrario, podría salir despedida de la lanza rociadora durante el funcionamiento y causar lesiones.

- Apague la hidrolavadora y apriete el gatillo de la pistola rociadora para liberar la presión del sistema.
- Bloquee el gatillo de la pistola rociadora.
- Retire toda la arena y la suciedad de la conexión.



- Tire hacia atrás del manguito de acoplamiento (1) hasta que tope, y sosténgalo en esa posición.
- Presione la boquilla de alta presión (2) contra el acoplamiento hasta que tope.
- Empuje el manguito de acoplamiento hacia adelante hasta que tope.
- Tire de la boquilla de alta presión para verificar que esté firmemente asentada.

Retiro

- Tire hacia atrás del manguito de acoplamiento (1) hasta que tope, y sosténgalo en esa posición.
- Tire de la boquilla de alta presión (2) para retirarla del acoplamiento.
- Suelte el manguito de acoplamiento.

Arranque del motor

INDICACIÓN

La falta de agua puede dañar la bomba de alta presión. Encienda el motor solo si la manguera de suministro de agua está conectada y si el suministro de agua está abierto.

- Conecte la manguera de alta presión.
- Conecte la manguera de suministro de agua y abra el suministro de agua.
- Ventile el sistema

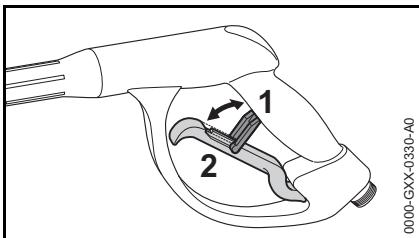
Consulte las secciones "Conexión del suministro de agua" y "Ventilación del sistema" en este manual de instrucciones.

Consulte el manual del propietario del motor Kohler para obtener todas las instrucciones de encendido.

Trabajo

Uso de la pistola

- Dirija el accesorio rociador hacia la superficie que se desea limpiar



- Suelte el bloqueo del gatillo (1).
- Oprima el gatillo (2) de la pistola

Modo de espera

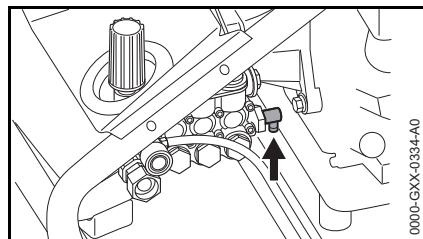
INDICACIÓN

Si el motor permanece en marcha por más de 3 minutos sin rociar activamente, la hidrolavadora puede sufrir daños graves.

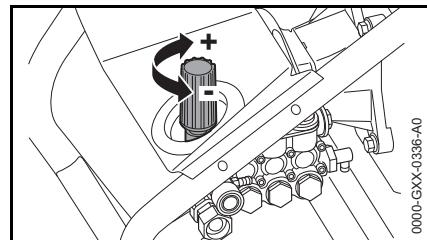
Apague el motor:

- antes de tomarse un descanso
- si se va a dejar la máquina desatendida
- toda vez que el rociado activo se suspenderá por más de 3 minutos

Válvula de alivio de presión térmica



Si el motor está en marcha en modo de espera sin rociar activamente, el agua en la bomba de presión se calentará a hasta 60 °C (140 °F). La válvula de alivio de presión térmica automáticamente permite que el agua caliente escape de la bomba de presión a fin de permitir que fluya agua fresca y fría por el sistema.

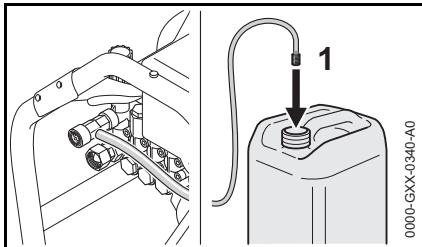


- Gire el control en sentido horario (+) para aumentar la presión de trabajo y el caudal del agua
- Gire el control en sentido contrahorario (-) para reducir la presión de trabajo y el caudal del agua

Control de presión/cantidad en la máquina

La presión de trabajo y el caudal del agua pueden regularse en la bomba de presión.

Adición de detergente



Utilice la manguera de aspiración para aspirar el detergente de un recipiente aparte. El detergente se añade al agua en la bomba de presión:

- Añada el detergente a un recipiente aparte y dilúyalo con agua según la proporción indicada por el fabricante.
- Empuje el cuerpo del aspirador (1) hasta donde sea posible en el recipiente.
- Conecte la boquilla negra de 65° a la lanza rociadora.

El detergente solo puede usarse con la boquilla de 65° de presión baja (negra).

Cuando se usa la función de aspiración del detergente, utilice solamente 1 manguera de presión alta entre la bomba y la pistola rociadora. Si se añaden mangas de extensión, la acción de aspiración del detergente podría resultar deficiente.

- Cuando se aplica detergente, empiece por la parte inferior y avance en sentido ascendente.

Para obtener los mejores resultados, no permita que el detergente se seque sobre la superficie que se está

limpiando. Lea y respete los avisos e instrucciones provistos por el fabricante del detergente en relación con el uso apropiado.

Limpieza del cuerpo del aspirador, la manguera y el inyector

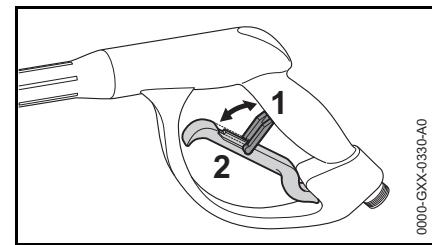
Toda vez que termine de trabajar con detergente, pase agua limpia por la bomba para limpiar la manguera y demás componentes de la hidrolavadora.

- Sumerja el cuerpo del aspirador en agua limpia y sin detergente.
- Accione la pistola por aproximadamente 5 segundos para aspirar agua limpia a través de la manguera

Apagado del motor

Consulte el manual del propietario del motor Kohler para obtener todas las instrucciones de apagado del motor.

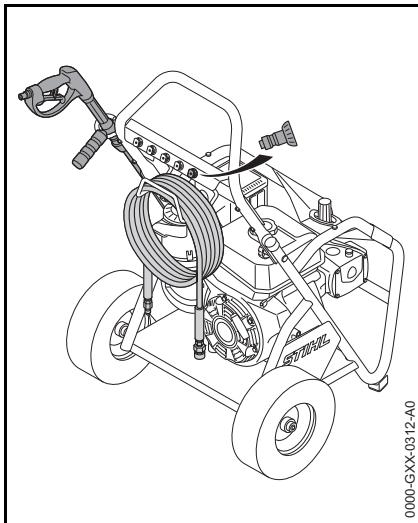
- Apague el motor.
- Cierre el suministro de agua.
- Mantenga apretado el gatillo de la pistola rociadora hasta que solo salgan gotas de la boquilla de alta presión y se libere la presión del sistema.



- Suelte el gatillo de la pistola rociadora (2) y accione el bloqueo del gatillo (1).

Después de completar el trabajo

- Desconecte la manguera de agua
- Desconecte la manguera de presión



- Enrolle la manguera de presión y cuélguela en el sujetador
- Quite la boquilla de alta presión de la lanza rociadora y engáncela en el portador incorporado en el bastidor
- Coloque el accesorio rociador en su portador
- Limpie la hidrolavadora con un trapo húmedo

Almacenamiento de la máquina

- Guarde la hidrolavadora bajo techo, en un lugar seco.

INDICACIÓN

Las temperaturas heladas pueden dañar los componentes de la hidrolavadora. Guarde la hidrolavadora bajo techo en un lugar seco, protegida de las temperaturas heladas.

Protección contra heladas / contra corrosión

Si no es posible guardar la hidrolavadora en una sala protegida contra las temperaturas heladas, efectúe las tareas siguientes:

- Vacíe el agua de la manguera de presión.
- Desconecte la lanza rociadora de la pistola.
- Apunte la lanza rociadora hacia abajo y espere a que se haya escurrido toda el agua.
- Apunte la pistola hacia abajo, oprima el gatillo y espere a que se haya escurrido toda el agua.
- Conecte un recipiente con anticongelante directamente, o mediante una manguera de aspiración, a la entrada de agua de la bomba de presión alta.
- Con el motor apagado, tire de la cuerda de arranque varias veces hasta que se aspire el

anticongelante dentro de la bomba de presión y salga por el conector de presión alta.

- Recoja el anticongelante en un envase y deséchelo de forma no dañina para el medio ambiente y según las especificaciones del fabricante.

Almacenamiento de la hidrolavadora por 2 meses o más

Si la hidrolavadora va a estar fuera de servicio por 2 meses ó más:

Estabilización del combustible

- Añada líquido de tratamiento de combustible Kohler PRO Series, o un estabilizador equivalente, al depósito de combustible.
- Para distribuir el estabilizador a través del sistema de combustible, conecte el suministro de agua y permita que el motor funcione por 2 a 3 minutos mientras se oprime el gatillo de la pistola.

INDICACIÓN

Si el motor permanece en marcha por más de 3 minutos sin rociar activamente, la hidrolavadora puede sufrir daños graves.

Otros trabajos de mantenimiento

Consulte el manual del propietario de Kohler para más información sobre el almacenamiento del motor.

Información para mantenimiento

Antes de efectuar labores de inspección, mantenimiento, limpieza o de otro tipo en la máquina, apague el motor, cierre el suministro de agua y oprima el gatillo de la pistola hasta que se libere la presión del sistema por completo.

<p>La información dada a continuación corresponde bajo condiciones normales de funcionamiento. Los intervalos que se especifican deberán acortarse proporcionalmente si las horas de trabajo por jornada son más largas. Si la máquina se usa sólo ocasionalmente, los intervalos pueden extenderse en consecuencia.</p> <p>NOTA: Kohler recomienda cambiar el aceite del motor luego de las primeras 5 horas de funcionamiento.</p>		Antes de empezar a trabajar	Al final del trabajo y/o diariamente	Semanalmente o cada 40 horas de funcionamiento	Después de las primeras 5 horas de funcionamiento	Cada 250 horas de funcionamiento o una vez al año	Si tiene daños	Según se requiera
Toda la hidrolavadora	Inspección visual (condición general, fugas)	X						
	Limpiar		X					X
Nivel de aceite de la bomba de presión	Revisar	X						
Aceite de la bomba de presión	Cambiar				X	X		
Conectores de la manguera de presión alta	Limpiar		X					X
	Engrasar							X
Acoplamiento de lanza rociadora y la pistola	Limpiar	X						X
Malla de admisión de agua en la entrada de la bomba de presión	Limpiar			X				X
	Reemplazar					X		
Boquilla de presión alta	Limpiar							X
	Reemplazar					X		
Aberturas de ventilación / superficies de enfriamiento / lumbreiras de admisión de aire	Limpiar	X						X
Inyector en salida de bomba de presión	Limpiar							X
Burlete de caucho en el bastidor	Revisar							X
	Reemplazar					X		
Motor	Mantener	Lea y siga todas las instrucciones de mantenimiento y cuidado dadas en el manual del motor Kohler.						

Mantenimiento

Antes de efectuar trabajos de mantenimiento o de limpieza:

- Coloque la hidrolavadora sobre una superficie nivelada y limpia
- Apague el motor
- Mantenga oprimido el gatillo de la pistola hasta que solo gotee agua por la boquilla de presión alta y el sistema esté sin presión
- Permita que la hidrolavadora se enfríe

Trabajos de mantenimiento general

Limpieza de la hidrolavadora

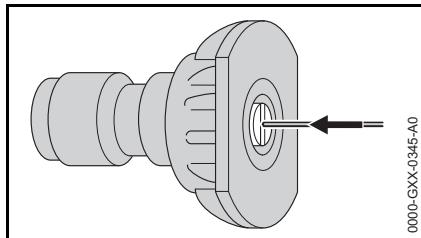
Mantenga limpias las aberturas de aire y las aletas de cilindro del motor y la bomba de presión para que el aire de enfriamiento pueda fluir en uno y otro sentido con libertad.

- Limpie la hidrolavadora con un trapo húmedo. No limpie la máquina con una hidrolavadora. El chorro fuerte de agua puede dañar la máquina o sus componentes.
- Limpie las aberturas de aire de enfriamiento y las aletas de cilindro con un cepillo de cerdas suaves

Limpieza de la boquilla de presión alta

Una boquilla de presión alta obstruida puede causar una acumulación excesiva de presión en la bomba.

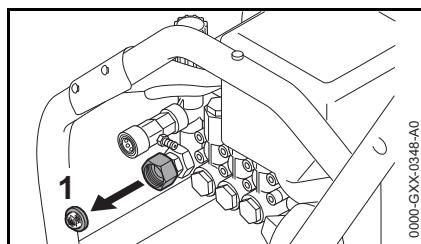
Limpie la boquilla de presión alta si se obstruye.



- Retire la boquilla de presión alta
- Limpie las boquillas de presión alta desde el frente con una aguja adecuada, y enjuáguela con agua.

Mantenimiento de la bomba de presión

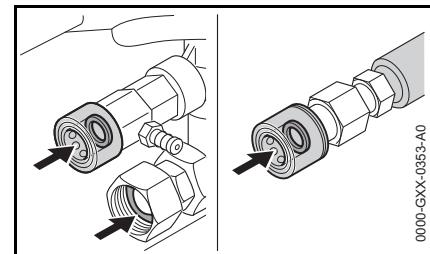
Limpieza de la malla en la entrada de agua



- Quite la malla (1) de la entrada de agua con una herramienta de punta romana, procurando evitar perforar la malla
- Limpieza de la malla
- Reinserte la malla en la entrada de agua y presíóñela de manera uniforme para asegurar que quede bien asentada

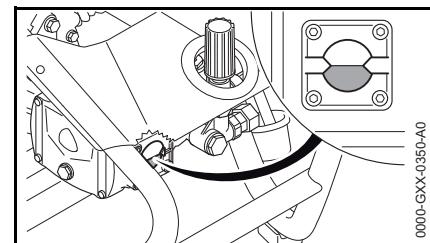
Lubricación de las conexiones

Lubrique los anillos “O”/empaquetaduras siguientes, de ser necesario, con grasa universal:



- Empaquetadura de malla de entrada de agua
- Anillo “O” en manguito de acoplamiento de salida del conector de presión alta
- Anillo “O” en manguito de acoplamiento de manguera de presión
- Anillo “O” en acoplamiento de la lanza rociadora

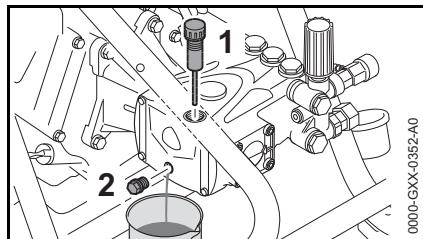
Comprobación del nivel de aceite de la bomba de presión



- Compruebe que el nivel de llenado llegue al punto medio de la mirilla

Añada aceite si el nivel de llenado está bajo.

Cambio de aceite de la bomba de presión

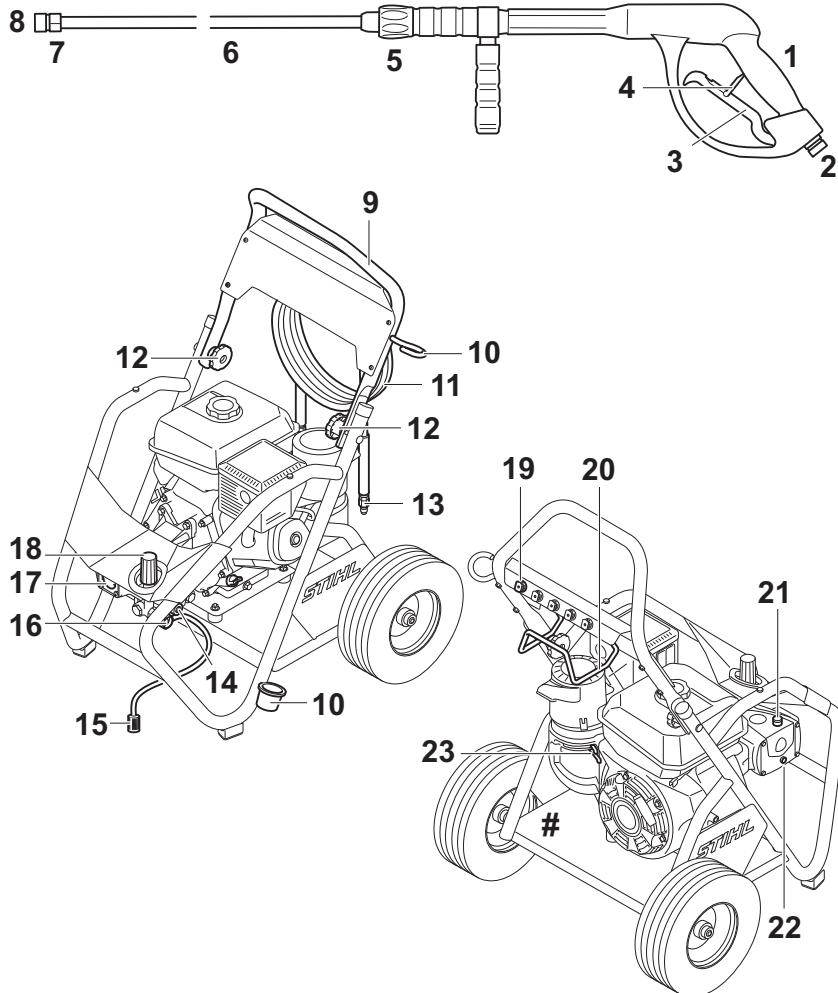


- Coloque un recipiente adecuado debajo de la bomba
- Desatornille el tapón de llenado (1) de aceite
- Desatornille el tapón de vaciado (2) de aceite
- Vacíe el aceite en el recipiente
- Inserte el tapón de vaciado de aceite y apriételo
- Llene con aceite: 395 ml (13,35 oz.), (SAE 30 ND o SAE 15W-40)
- Revise el nivel de aceite
- Inserte el tapón de llenado de aceite y apriételo

Mantenimiento del motor

Lea y aténgase a las instrucciones de funcionamiento, cuidado y mantenimiento del motor dadas en el manual del propietario Kohler.

Componentes importantes



Definiciones**1 Pistola rociadora**

Regula el chorro de presión alta.

2 Acoplamiento de la manguera de presión

Conecta la manguera de presión a la pistola.

3 Gatillo de la pistola

Obre y cierra la válvula de la pistola.

4 Bloqueo del gatillo

Bloquea el gatillo de la pistola rociadora.

5 Acoplamiento de la lanza rociadora

Conecta la lanza rociadora a la pistola.

6 Lanza rociadora

Dirige el chorro de agua de la pistola a la boquilla de presión alta

7 Acoplamiento de la boquilla de presión alta

Conecta la boquilla de presión alta a la lanza rociadora.

8 Boquilla de presión alta

Crea la forma e intensidad del chorro de presión.

9 Barra de empuje

Para empujar la hidrolavadora.

10 Portador del accesorio rociador

Para guardar el accesorio rociador.

1) Para obtener información adicional acerca del motor y sus componentes, consulte el manual del propietario de Kohler.

11 Manguera de presión

Transporta el agua de la bomba de presión a la pistola.

12 Perilla

Permite liberar y plegar la barra de empuje.

13 Acoplamiento de la manguera de presión

Conecta la manguera de presión a la pistola y a la bomba de presión.

14 Acoplamiento de la manguera de presión

Conecta la manguera de presión a la bomba de presión.

15 Manguera de aspiración de detergente

Aspira el detergente de un recipiente aparte.

16 Conector de entrada de agua con malla

Conecta la manguera de agua a la bomba de presión. La malla ayuda a impedir que la tierra y suciedad ingresen en la bomba.

17 Mirilla de la bomba de presión

Para comprobar el nivel de aceite de la bomba de presión

18 Perilla de control de presión/cantidad

Regula la presión y el caudal de agua en la bomba de presión.

19 Portador de boquillas de presión alta

Para almacenar las boquillas de presión alta.

20 Portador de manguera de presión

Para almacenar la manguera de presión.

21 Tapón de llenado de aceite de la bomba de presión

Para llenar la bomba con aceite.

22 Tapón de vaciado de aceite de la bomba de presión

Para vaciar el aceite de la bomba.

23 Interruptor de encendido

Para encender y apagar el motor.

Especificaciones

Motor

Fabricante: Kohler

Designación del modelo: CH 440

Tipo: Motor de un cilindro y cuatro tiempos

Combustible: Gasolina

Consulte el manual de instrucciones del motor para especificaciones adicionales.

Bomba de presión

Presión nominal / admisible: lb/pulg² 150-4200
MPa 1-29
bar 10-290

Caudal máximo de agua: gal/min 4
l/min 15,1
l/h 910

Altura máxima de aspiración desde un depósito: pies 2
m 0,6

Fuerza máxima de contragolpe N 60,6

Especificaciones del aceite: SAE 30 ND

SAE 15W-40
Cantidad de llenado de aceite: oz. 13,35
ml 395

Suministro de agua

Diámetro de manguera de agua: pulg 3/4
Largo máximo de manguera de agua: m 15,25
pies 50
Cantidad mínima: gal/min 5
l/min 19
l/h 1136
Presión mínima: lb/pulg² 14,5
bar 1
Presión máxima: lb/pulg² 130
bar 9

Dimensiones

Largo (aproximado): pulg 33,50
mm 851
Ancho (aproximado): pulg 31
mm 787
Altura de posición de marcha (aproximada): pulg 46,75
mm 1162
Altura de posición de transporte (aproximada): pulg 32
mm 813

Largo de manguera de presión (aproximada): pies 50
m 15,2

Diámetro de manguera de presión (aproximado): pulg 3/8

Peso

hidrolavadora con accesorio rociador y manguera de presión (aproximado): lb 168
kg 76

Detergente

Proporción de mezcla: 1:45 detergente a agua

Localización de averías

Bomba de presión

Antes de efectuar labores de inspección, mantenimiento, limpieza o de otro tipo en la máquina, apague el motor, cierre el suministro de agua y oprima el gatillo de la pistola hasta que se libere la presión del sistema por completo.

Condición	Causa	Solución
Poca o ninguna agua sale de la boquilla de presión alta La presión disminuye o fluctúa	Manguera de agua retorcida	Eliminar la retorcida
	Manguera de presión retorcida	Sustituya la manguera de presión
	Falta de agua	Abra la llave de agua completamente Compruebe el diámetro y largo de la manguera de admisión
	Régimen muy bajo del motor	Use el motor a aceleración máxima Solicite la reparación del motor ¹⁾
	Obstrucción de malla de admisión de agua en la entrada de la bomba de presión	Limpie la malla de admisión de agua — consulte "Mantenimiento"
	Aire en el sistema	Ventile el sistema por medio de accionar la pistola varias veces en intervalos cortos
	La bomba de presión aspira aire	Compruebe todas las conexiones de admisión de agua y séllelas de ser necesario
	Boquilla de presión alta obstruida / averiada	Limpie la boquilla de presión alta — consulte "Mantenimiento" Sustituya la boquilla de presión alta
	Válvulas averiadas en la bomba de presión	Solicite la reparación de la bomba de presión ¹⁾
	Empaquetaduras averiadas en la bomba de presión	Solicite la reparación de la bomba de presión ¹⁾
	El control de ajuste de presión / cantidad no funciona debidamente	Solicite la reparación de la bomba de presión ¹⁾
	La bomba de presión se ha congelado	Descongelar la bomba de presión
	Temperatura muy alta del agua	Mantener la temperatura del agua a niveles admisibles — consulte "Especificaciones"

¹⁾ STIHL recomienda acudir a un concesionario STIHL autorizado para servicio.

Antes de efectuar labores de inspección, mantenimiento, limpieza o de otro tipo en la máquina, apague el motor, cierre el suministro de agua y oprima el gatillo de la pistola hasta que se libere la presión del sistema por completo.

Condición	Causa	Solución
Sale agua por la válvula de alivio térmica	La temperatura del agua es muy alta.	No haga funcionar la hidrolavadora por más de 3 minutos sin estar rociando activamente
	Fugas en la válvula de alivio de presión térmica	Solicite la reparación de la válvula de alivio de presión térmica ¹⁾
El aceite de la bomba de presión tiene apariencia lechosa o espumosa	Agua en la bomba de presión	Cambie el aceite de la bomba de presión
Sale aceite de la bomba de presión	Fugas en la bomba de presión	Solicite la reparación de la bomba de presión ¹⁾
No hay suministro de detergente	El depósito de detergente está vacío	Llene el depósito de detergente
	Obstrucción en la manguera de aspiración o el filtro de admisión	Elimine la obstrucción
	Inyector obstruido o sucio	Limpie el inyector — consulte “Mantenimiento”
	Boquilla de detergente / boquilla de presión baja no insertada / obstruida	Inserte / limpíe la boquilla de detergente / boquilla de presión baja

Motor

Antes de efectuar labores de inspección, mantenimiento, limpieza o de otro tipo en la máquina, apague el motor, cierre el suministro de agua y oprima el gatillo de la pistola hasta que se libere la presión del sistema por completo.

Condición	Causa	Solución
El motor no arranca	La bomba de alta presión se congeló.	Descongele la bomba de alta presión.
	La bomba de alta presión está bloqueada.	Solicite la reparación de la bomba de presión ¹⁾
	Lea y aténgase a las instrucciones de funcionamiento, cuidado y mantenimiento del motor dadas en el manual del motor Kohler.	
El motor no arranca, funciona de modo irregular o se apaga de inmediato	Lea y aténgase a las instrucciones de funcionamiento, cuidado y mantenimiento del motor dadas en el manual del motor Kohler.	
Se consume mucho combustible.	Lea y aténgase a las instrucciones de funcionamiento, cuidado y mantenimiento del motor dadas en el manual del motor Kohler.	

¹⁾ STIHL recomienda acudir a un concesionario STIHL autorizado para servicio.

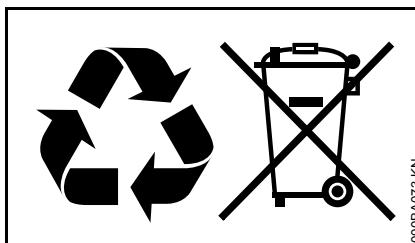
Información de reparación

Los usuarios de esta máquina deben efectuar únicamente los trabajos de mantenimiento y reparación descritos en este manual. STIHL recomienda que un concesionario de servicio STIHL autorizado efectúe los demás trabajos de reparación utilizando repuestos originales STIHL.

Los repuestos originales STIHL se identifican por medio del número de pieza STIHL, el logotipo **STIHL**[®] y el símbolo de piezas STIHL  (el símbolo aparece solo en algunas piezas pequeñas).

Desecho

Respete todas las leyes y los reglamentos sobre eliminación de desechos que correspondan a su país.



000BA073 KN

No se debe botar los aparatos STIHL en el basurero. Lleve el producto, los accesorios y el embalaje a un vertedero autorizado para reciclarlos y contribuir al cuidado del medio ambiente.

Comuníquese con un concesionario de servicio de STIHL para obtener la información más actualizada sobre la eliminación de desechos.

Garantía limitada

Política de garantía limitada de STIHL Incorporated para piezas y componentes no relacionados con las emisiones

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en www.stihlusa.com/warranty.html.

También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

Se proporciona una garantía aparte para el sistema de control de emisiones y para los componentes relacionados con el sistema de emisiones.

Marcas comerciales

Marcas registradas de STIHL

STIHL®

STIHL®**GL**

La combinación de colores anaranjado-gris (Números de registro EE.UU. 2,821,860; 3,010,057, 3,010,058, 3,400,477; y 3,400,476)



AutoCut®

FARM BOSS®

iCademy®

MAGNUM®

MasterWrench Service®

MotoMix®

OILOMATIC®

ROCK BOSS®

STIHL Cutquik®

STIHL DUROMATIC®

STIHL Quickstop®

STIHL ROLLOMATIC®

STIHL WOOD BOSS®

TIMBERSPORTS®

WOOD BOSS®

YARD BOSS®

Algunas de las marcas comerciales de STIHL por ley común



4-MIX™

BioPlus™

Easy2Start™

EasySpool™

ElastoStart™

Ematic™

FixCut™

IntelliCarb™

Master Control Lever™

Micro™

Pro Mark™

Quiet Line™

STIHL M-Tronic™

STIHL OUTFITTERS™

STIHL PICCO™

STIHL PolyCut™

STIHL PowerSweep™

STIHL Precision Series™

STIHL RAPID™

STIHL SuperCut™

TapAction™

TrimCut™

Esta lista de marcas comerciales está sujeta a cambios.

Queda terminantemente prohibido todo uso de estas marcas comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen.



WARNING

This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.



WARNING

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.



ADVERTENCIA

Este producto contiene sustancias químicas consideradas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.



ADVERTENCIA

El gas de escape del motor de esta máquina contiene productos químicos que en el estado de California son considerados como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros efectos nocivos para los órganos de la reproducción.

0458-693-8621-A

englisch / spanisch USA



www.stihl.com



0458-693-8621-A